

# Water is precious. Let's **CONSERVE IT**

The Dublin Region Watermains Rehabilitation Project

## **A água é um bem precioso. Devemos conservá-la.**

The Dublin Region Watermains Rehabilitation Project

O Projecto de Reabilitação da Rede de Água da Região de Dublin foi estabelecido para assistir à redução de fugas identificando e substituindo condutas antigas que tenham ultrapassado o seu tempo válido de utilização.

Este folheto contém informações sobre as obras de reabilitação na sua região.



The following administrative areas are included in the Project:



Nós, a equipa do projecto, estamos empenhados em realizar a reabilitação da rede de água de forma eficiente e a pensar nos nossos cliente com um mínimo de perturbação.

## Quem está encarregado deste trabalho e por que é necessário fazê-lo?

As Autoridades Locais da Região de Dublin aprovaram o Projecto de Reabilitação da Rede de Água da Região de Dublin.

Devido à idade da rede, muitas condutas estão em condições tão degradadas que é frequente rebentarem, deixarem passar fugas e provocarem quedas na pressão da água, pelo que devem ser substituídas.

Este projecto foi concebido para assistir à redução de fugas identificando e substituindo condutas antigas que tenham ultrapassado o seu tempo válido de utilização. Estima-se que 800 km de condutas de água tenham mais de 80 anos.

Devido à idade da rede, muitas condutas estão em condições tão degradadas que é frequente rebentarem, deixarem passar fugas e provocarem quedas na pressão da água, pelo que devem ser substituídas.

O Governo Central disponibilizou um orçamento de 118 milhões de euros através do Ministério do Ambiente, Património e Governo Local e das Autoridades Locais a serem investidos no período de 2006 a 2012 para reabilitar a rede de água de Dublin.



Conduta danificada

O Projecto de Reabilitação da Rede de Água da Região de Dublin demonstra o empenho dos governos central e local para a conservação da água na região a longo prazo, a qual é essencial para o desenvolvimento económico e físico sustentável.

As seguintes Autoridades Locais participam neste Projecto:

- Dublin City Council
- Fingal County Council
- Dún Laoghaire Rathdown County Council
- South Dublin County Council
- Wicklow County Council
- Bray Town Council
- Kildare County Council



Conduta substituída



## Como é que isto o pode afectar?

Será devidamente notificado com bastante antecedência de qualquer interrupção no fornecimento de água que o possa directamente afectar.

Este folheto está a ser distribuído agora, 6 a 8 semanas antes de qualquer trabalho de manutenção ser realizado na sua área de residência.

- Receberá uma carta na sua caixa de correio 1 semana antes de começarmos os trabalhos na sua rua.
- Para além disso, 48 horas antes da interrupção habitual para facilitar os trabalhos de manutenção da rede de água, um cartão informativo será distribuído a todas as casas privadas/comerciais com a informação sobre o horário de interrupção. Informará a data e a hora prevista da interrupção.



Typical rehabilitation works

Em circunstâncias normais, a água ficará desligada menos de 10 horas, das 8h00 às 14h00. Poderá ainda ser necessário interromper o fornecimento de água por períodos mais curtos alguns dias antes e depois dos trabalhos, especialmente no início e final do dia de trabalho. Será notificado de cada vez que isso ocorrer.

Nos dias de interrupção de fornecimento de água, um representante estará presente no local para esclarecer quaisquer dúvidas. Se necessário, pode também contactar a linha ao preço de uma chamada local 1890 882 410 (Segunda a Sexta-feira das 9h00 às 17h00) ou ligar para o número de emergência fora do horário de funcionamento (24 horas) indicado no aviso de interrupção de fornecimento de água que recebeu ou indicado no painel informativo no local das obras.

- Se o fornecimento de água não for restabelecido após a hora indicada no aviso, por favor, ligue para o número de emergência (24 horas), devidamente indicado nos painéis informativos no local das obras e no aviso que receberá 48 horas antes do corte de água, ou ligue para a linha ao preço de uma chamada local 1890 882 410 das 9h00 às 17h00 de Segunda a Sexta-feira.
- Os clientes que tenham respondido e confirmado a necessidade de cuidados 'especiais', como, por exemplo, a necessidade diária de diálise em casa, serão visitados em casa pelo nosso representante da Equipa de Comunicação com Clientes duas a quatro semanas antes do corte previsto para a sua área de residência (consulte o verso deste folheto para obter mais informações).

Os representantes serão portadores de cartões de identificação, os quais deverão sempre ser apresentados para a sua verificação. Se achar necessário, por favor, ligue para a linha ao preço de uma chamada local 1890 882 410 (Segunda a Sexta-feira, 9h00 às 17h00) ou ligue para o número de emergência (24 horas), devidamente indicado nos painéis informativos no local das obras e no aviso que receberá 48 horas antes do corte de água.

- Serão também divulgados avisos nos jornais nacionais / locais e anúncios na rádio e em sinais de trânsito para informar os motoristas se e quando serão realizadas obras de manutenção nas estradas principais.

## Antes do corte de água:

- Armazene uma quantidade suficiente de água em recipientes de fácil utilização.
- Certifique-se de que todas as torneiras estão devidamente fechadas.
- Assista pessoas idosas, deficientes ou doentes que possam precisar de ajuda.
- Desligue qualquer aparelho a gás, óleo ou eléctrico que normalmente utilize para aquecer a água, como, por exemplo, um aquecedor de imersão. A maioria dos sistemas de ar condicionado podem funcionar durante o período de interrupção de água. Se não souber como proceder, consulte o guia do fabricante ou contacte o seu fornecedor.
- Pode continuar a utilizar a chaleira eléctrica para ferver água que tenha armazenado.
- Por favor, NÃO beba água da torneira de água quente.
- Por favor, antes da interrupção, desligue qualquer electrodoméstico pré-programado para lavar, por ex., máquina de lavar roupa, máquina de lavar louça, etc...

## Durante o corte de água:

- O fornecimento de água às suas torneiras poderá parar e voltar a funcionar mais do que uma vez durante o dia da interrupção, mas POR FAVOR, NÃO CONSUMA A ÁGUA FORNECIDA.
- É importante manter as torneiras devidamente fechadas para evitar inundações quando a água voltar.
- Enviamos junto a este folheto 2 lembretes que poderá pendurar nas suas torneiras

## Após o corte de água:

Quando o fornecimento for restabelecido, a água poderá estar turva, colorida ou conter sedimentos. Caso assim seja, por favor:

- Deixe a água a correr devagar até ficar limpa. A torneira de água fria da cozinha é geralmente a melhor para realizar esta operação.
- Não use a máquina de lavar roupa, máquina de lavar louça, chuveiro ou qualquer outro dispositivo deste tipo até que a água volte a estar limpa.
- Se a água não estiver limpa após 3 minutos, não a beba e queira contactar-nos (ver informações abaixo).

Se o fornecimento de água não for restabelecido após a hora indicada no aviso, por favor, dirija-se a um dos nossos representantes no local, ligue para a linha ao preço de uma chamada local 1890 882 410 (Segunda a Sexta-feira - 9h00 às 17h00) ou ligue para o número de emergência (24 horas), indicado no aviso que receberá 48 horas antes do corte de água, e indicado também nos painéis informativos no local das obras.

## O que fazer se estiver preocupado com o trabalho

Envidaremos todos os esforços para realizar o trabalho da forma mais rápida e segura, abrindo e fechando valas com o mínimo de transtorno possível. Se desejar contactar-nos, por favor, consulte os pormenores de contacto no verso deste folheto.

## Como será realizado o trabalho?

A água chega à sua propriedade através de uma rede de condutas de água. Habitualmente, essas condutas encontram-se localizadas sob os passeios ou estradas e existe uma ligação entre a conduta principal e a sua propriedade através de um tubo de abastecimento. As superfícies escavadas voltarão ao seu estado original em poucos dias.

Na sua maioria, estas condutas podem ser substituídas por condutas de plástico que são inseridas nas antigas. Noutros casos, será necessário substituí-las com condutas alinhadas em valas. Ambos métodos requerem trabalhos de escavação, o qual tentaremos manter o mais breve possível.



## Acesso à sua rua ou propriedade

Não teremos de trabalhar na sua propriedade salvo circunstâncias excepcionais. Porém, uma vez que a conduta principal de água encontra-se normalmente no passeio ou estrada, o trabalho será realizado perto do limite da sua propriedade.

Envidaremos os maiores esforços para manter o seu acesso livre. Por vezes, o acesso poderá estar condicionado devido à excavação de valas ou ao descarregamento de veículos, mas apenas por um curto período de tempo.

Se tiver algumas necessidades especiais de acesso, como, por exemplo, estacionamento dedicado a deficientes ou entregas fornecidas por caminhões, por favor, informe-nos e entraremos em contacto consigo para analisar as respectivas situações.

Se tiver quaisquer problemas durante a execução dos trabalhos, queira contactar os nossos representantes no local, os quais estarão à sua inteira disposição para ajudá-lo. Pode também contactar-nos através do número de telefone ao preço de uma chamada local 1890 882 410 (entre as 9h00 e as 17h00, de Segunda a Sexta-feira) ou para qualquer assunto fora deste horário, ligue para o número de emergência fora do horário de funcionamento (24 horas) indicado no aviso de interrupção do fornecimento de água que receberá 48 horas antes da água ser cortada e no painel informativo no local das obras

## Passeios e estradas

Tencionamos reestabelecer a superfície dos passeios e estradas à sua condição original assim que possível. Normalmente, isto é realizado no prazo de um dia útil após a conclusão das obras. Nalguns casos, porém, talvez seja necessário efectuar duas visitas. Nesses casos, uma superfície temporária será aplicada até ser revestida pela superfície permanente na segunda visita

## Clientes com cuidados especiais

No caso de pessoas com necessidades especiais, podemos oferecer serviços adicionais, tais como o fornecimento de água ou pontos de acesso alternativos, ao abrigo do nosso Programa de Cuidados Especiais.

Este Programa abrange os seguintes clientes:

- Surdos ou pessoas com deficiências auditivas
- Cegos ou pessoas com visão parcialmente reduzida
- Deficientes registados
- Idosos
- Pessoas portadoras de doenças crónica
- Quaisquer requisitos especiais de que precisamos ter conhecimento.

Por favor, preencha a Ficha Informativa de Cuidados Especiais de Porte Pago incluída neste pacote e envie-na por correio, ou contacte a nossa linha de informação ao preço de uma chamada local 1890 882 410 das 9h00 às 17h00, de Segunda a Sexta-feira ou visite o nosso site em [www.watermainsrehab.ie](http://www.watermainsrehab.ie)

## Funcionários fictícios

É importante verificar a identidade de qualquer pessoa que venha bater à sua porta. Todos os nossos funcionários e subempregados são portadores de cartões de identificação. Deverão sempre identificar-se quando visitarem a sua residência e aceitarão de bom grado que verifique as suas credenciais para certificar-se de que são autênticas. Se tiver quaisquer questões sobre este assunto, queira contactar a nossa linha ao preço de uma chamada local 1890 882 410 (entre as 9h00 e as 17h00, de Segunda a Sexta-feira) e estaremos à sua inteira disposição para esclarecê-lo. Para esclarecer qualquer assunto fora deste horário, ligue para o número de emergência fora do horário de funcionamento (24 horas) indicado no aviso de interrupção de fornecimento de água que receberá 48 horas antes da água ser cortada e no painel informativo no local das obras.

Se tiver quaisquer dúvidas ou problemas quando os trabalhos começarem, queira contactar a nossa linha ao preço

**de uma chamada local 1890 882 410**

de Segunda a Sexta-feira entre as 9h00 e as 17h00.

Ou visite o nosso site em [www.WaterMainsRehab.ie](http://www.WaterMainsRehab.ie)

Para esclarecer qualquer assunto fora deste horário, ligue para o número de emergência fora do horário de funcionamento (24 horas) indicado no painel informativo no local das obras e no aviso de interrupção de fornecimento de água que receberá 48 horas antes da água ser cortada.



RPS Consulting Engineers/Roughan & O'Donovan Faber Maunsell Alliance são os engenheiros consultores deste projecto.

Water is precious. Let's

**CONSERVE IT**

The Dublin Region Watermains Rehabilitation Project

# Informações Importantes de Segurança

## Ligação eléctrica à terra através dos canos de água. d'eau

**Importante: Tencionamos proceder à manutenção da rede de água, por favor, leia as seguintes informações:**

Hoje em dia, para minimisar o risco de electrocução ou incêndio devido a avarias de natureza eléctrica, todas as casas modernas e as instalações eléctricas estão ligadas à terra, normalmente através do contador da água.

A caixa metálica das caldeiras, aquecedores, acumuladores de calor e até mesmo os canos de gás e de aquecimento central estão ligados a este ponto de terra. Isto é crucial para a segurança da instalação eléctrica.

**Por que devo verificar se a minha instalação eléctrica está devidamente ligada à terra e é segura?**

No passado, era muito comum fazer-se a ligação à terra através de eléctrodos enterrados no chão, como os tubos da rede de água, porque estes eram feitos de metal.

Hoje em dia, este método não é considerado seguro uma vez que, se a casa estiver ligada à terra através da rede de água e for necessário realizar qualquer manutenção/ alteração aos tubos de metal da sua casa, ou às condutas de água circundantes, a ligação à terra será menos eficiente e as instalações eléctricas na propriedade poderão tornar-se perigosas.

Isto deve-se ao facto de que todos os tubos novos ou substituídos são hoje feitos de plástico e o plástico não é um material condutor de electricidade.

## **Por que é importante ter uma ligação segura correctamente ligada à terra?**

A ligação devidamente ligada à terra é crucial para a segurança das instalações eléctricas na sua casa.

## **Quem é responsável por isso?**

O proprietário é responsável por assegurar-se de que a ligação à terra é segura e eficiente e não depende dos tubos metálicos da rede de água.

O Projecto de Reabilitação da Rede de Água da Região de Dublin não aceita qualquer responsabilidade pelas instalações eléctricas do cliente ou por quaisquer custos incorridos na adequação da ligação à terra da instalação eléctrica da sua propriedade aos padrões necessários.

Se não for o proprietário desta propriedade, por favor, entregue este aviso ao proprietário ou senhorio.

## **Onde posso obter mais informações?**

Pode contactar um electricista devidamente credenciado para certificar-se de que a sua casa possui um ponto de terra. O electricista poderá inspeccionar a sua instalação eléctrica e informá-lo se precisa realizar quaisquer alterações para adequar a sua propriedade aos respectivos padrões de segurança.

Se tiver quaisquer dúvidas ou problemas quando as obras de manutenção começarem, queira contactar-nos em

**1890 882 410 (custo de uma chamada local)**

**de segunda a sexta-feira, das 9h00 às 17h00.**

Ou visite o website [www.WaterMainsRehab.ie](http://www.WaterMainsRehab.ie)

Para esclarecer quaisquer dúvidas fora deste horário, por favor, queira contactar o número de emergência de 24 horas exibido nos painéis informativos no local das obras, e indicado no aviso que receberá 48 horas antes da interrupção do fornecimento de água.



RPS Consulting Engineers/Roughan & O'Donovan Faber Maunsell Alliance são os engenheiros consultores deste projecto..